

Nach der Immobilienkrise 2008 und der Finanzkrise 2009, nach etlichen staatlichen Rettungspaketen für privatwirtschaftliche Unternehmen, nach der Quasi-Pleite Griechenlands und unter dem Damoklesschwert der Abwertung verschiedener EU Länder von Triple auf Double ‚A‘ haben die wirtschaftlichen Entwicklungen jüngst eine politische Reaktion gezeigt: Kurz vor Beginn des kollektiven WM-Taumels wurde von der Regierung das so genannte Sparpaket auf den Weg gebracht.

Noch nie war die Staatsverschuldung Deutschlands so hoch wie eben jetzt – eine Aussage, deren Bedeutung, angesichts der sich einem Derwisch gleich drehenden Schuldenspirale, schon am Satzende, und erst recht am Ende dieses Textes überholt und erneuert sein wird. GENERALIST möchte sich im Heft 2010/2 „Sparen“ mit einem Zwang auseinandersetzen, der nunmehr nicht allein auf energiewirtschaftlicher, sondern auf gesellschaftlicher Ebene relevant erscheint.

Sparen ist das planvolle Aufbewahren von Werten mit der Perspektive auf eine Anhäufung, die zukünftige Möglichkeiten erschließt. Im Sinne von „auf etwas sparen“ oder „ansparen“ ist diese Handlung nicht auf gegenwärtigen Verzicht, sondern auf zukünftigen Mehrwert oder auf Sicherheit ausgerichtet – nie in diesem Jahrtausend war die Sparquote in Deutschland (derzeit ca. 15%) so hoch wie eben jetzt. Aber auch umgekehrt ist Sparen aus dem Zwang bzw. dem Mangel heraus im Sprachgebrauch verankert, und gewinnt in diesem Sinne zukünftig wahrscheinlich an Bedeutung: „Einsparen“ muss, wer über seine Verhältnisse gelebt hat, „sich etwas sparen“ kann, wer Verzicht zu üben bereit ist.

Der Vorgang ist immer an einen Maßstab gebunden, ist immer in der Differenz zu dem sichtbar, was hätte sein können, oder was an anderer Stelle ausgegeben, sich geleistet wird. „Sparsam“ ist weniger als der Standard, der eine Form von Mittelmaß abbildet. In

Call for Papers

GENERALIST 5

der Architektur jedoch wird Sparsamkeit, Verzicht, gar Minimalismus immer dort als eine Qualität wahrgenommen, wo der Standard – insbesondere hinsichtlich Dekoration – als überbordend identifiziert werden konnte, hier wurden nach und nach die Maßstäbe neu gesetzt. In Zukunft werden wir es jedoch vermehrt mit Architekturen zu tun bekommen, die aus dem schieren Mangel, aus einem Sparzwang heraus von Verzicht, Einschränkung oder Genügsamkeit geprägt sind; Überfluss oder Stadtschloss können wir uns dann gleich ganz sparen.

Gleichwohl birgt der Zwang aus Mangel immer auch ein kreatives Potenzial (um nicht die Krise als Chance oder die Armut als erfinderisch machend zu bemühen). Baukostenoptimierung und architektonische Ästhetik bilden mitnichten eine Dichotomie, sondern zeigen sich im Feld oft in fruchtbarer Wechselwirkung. Minihäuser, Schlichtbauten, verfallsprogrammierte und temporäre Konstruktionen sind Produkt und Sinnbild einer Sparsamkeit, die einen Ausweg aus der Banalität des Billigen im Prestige des Preiswerten sucht.

GENERALIST fragt nach gebauten Projekten, die aus finanzieller Not architektonische Tugend zu machen vermochten. Neben Häusern, die unter oben genannten Bedingungen möglicherweise bald schon als prototypisch gelten dürfen, sind auch Betrachtungen theoretischer Art willkommen; Erzählungen vom Einsparen oder Zusammensparen ebenso wie grundsätzliche Fragestellungen zu Notwendigkeit und Folgen der Einschränkung. Die Frage nach guter und zugleich sparsamer Architektur impliziert immer die Frage nach dem Wesentlichen des Bauens.

An dieser Stelle steht im Call for Papers von GENERALIST in der Regel eine exemplarische Gliederung des Heftes mit einigen denkbaren Artikelüberschriften; die Spanne möglicher Beiträge zum Thema ist aber derart opulent, das wir uns entschieden haben, uns die Vorschläge dieses Mal einfach zu sparen.

Einsendeschluss für die Exposéés ist der 30. September 2010. Weitere Informationen zu den Formalien und Daten: www.generalist.in

Sparen

Saving

After the 2008 real estate crisis and the 2009 financial crisis, after scores of governmental aid packages for private-sector businesses, after Greece’s quasi-bankruptcy, and beneath the Damocles sword of devaluation experienced by some EU countries as their ratings fell from triple-A to double-A, the economic developments have recently shown a political reaction: Shortly before the start of the collective World Cup frenzy, the government has gotten the so-called austerity package on its way.

Never before was the German national debt as high as it is now. That’s a statement whose significance—in light of whirling-Dervish-like spiraling debt—will likely already be outdated and replaced by the end of this sentence, but certainly by the end of this text. In its 2010/2 issue titled Saving, GENERALIST wants to deal with a constraint that now seems relevant—not only in regard to the energy industry, but also on a societal level.

Saving is the methodical storage of values with the perspective of an accrual that can unlock future opportunities. In the sense of “saving for something” or “saving up,” this action is not targeted

on current sacrifice, but rather on future benefit or safety—never in this century was the savings rate in Germany as high as it is right now (currently approx. 15%). But also conversely, forced saving and saving due to a lack of something are rooted in common speech, and will probably gain significance in this sense in the future: whoever has lived beyond his or her circumstances must “find savings;” whoever is willing to practice doing without can “save something.”

The process is always tied to a scale, it is always visible in the difference with what could have been, or what is spent or afforded elsewhere. “Economical” is less than the standard, and represents a form of mediocrity. In architecture, however, economy, sacrifice, and even minimalism are always perceived as a quality wherever the standard – particularly regarding decoration – could be identified as excessive; here, the benchmarks are reset little by little. In the future, we will nevertheless become increasingly involved with architectures that are shaped by sheer deficiency or forced savings, and thus characterized by sacrifice, restriction, or contentment;

Opulence or city palace—we might as well save it immediately.

Nonetheless, constraints from deficiency always also carry creative potential (to not try turning the crisis into an opportunity or poverty into an innovation). By no means do the optimization of building costs and architectural aesthetics constitute a dichotomy, but they often appear in fruitful interaction in the field. Mini-houses, plain buildings, temporary constructions, and structures preprogrammed to degenerate are products and symbols of an economy that seeks an escape from the banality of the cheap in the prestige of the inexpensive.

GENERALIST seeks built projects that were able to turn financial adversity into architectural virtue. Along with buildings that might soon be considered prototypes under the aforementioned conditions, observations of theoretical nature are also welcome: accounts of cost-cutting or gathering savings as well as fundamental questions about necessity and the implications of the restrictions. The search for good and likewise economical architecture always implies the question of what is fundamental to building.

At this point in GENERALIST’s call for papers, you generally find a possible structure for the issue that lists some conceivable subjects for articles; however, the span of potential contributions on the topic is so abundant that we have simply decided to save the proposals this time around.

Entry deadline for synopses is 30. September 2010. For more information regarding dates and formality please visit www.generalist.in